



Turmspitze

Tower head / Porte-flèche

Turmspitze Tower head Porte-flèche		E 1
Geländer Hand rail Garde-corps		E 4
Geländer Hand rail Garde-corps	2/1800/1800	E 5
Pfosten Vertical rod Poteau	PAG 401 CB 600	E 6
Halter Clamp Attache	PAG 400 CB 600	E 8
Überlastsicherung 10 t Overload protection 10 t Protection contre la surcharge 10 t	Schützensteuerung contactor control commande à contacteurs	E 9
Seilumlenkung 10 t Rope deflection 10 t Renvoi de câble 10 t	SPS-Steuerung PLC control commande SPS	E 11
Überlastsicherung 6 t Overload protection 6 t Protection contre la surcharge 6 t	Schützensteuerung contactor control commande à contacteurs	E 13
Seilumlenkung 6 t Rope deflection 6 t Renvoi de câble 6 t	SPS-Steuerung PLC control commande SPS	E 15

Elektroinstallation Turmspitze
Electric installation, tower head
Installation électrique, porte-flèche

Schützensteuerung
contactor control
commande à contacteurs

E 17

Elektroinstallation Turmspitze
Electric installation, tower head
Installation électrique, porte-flèche

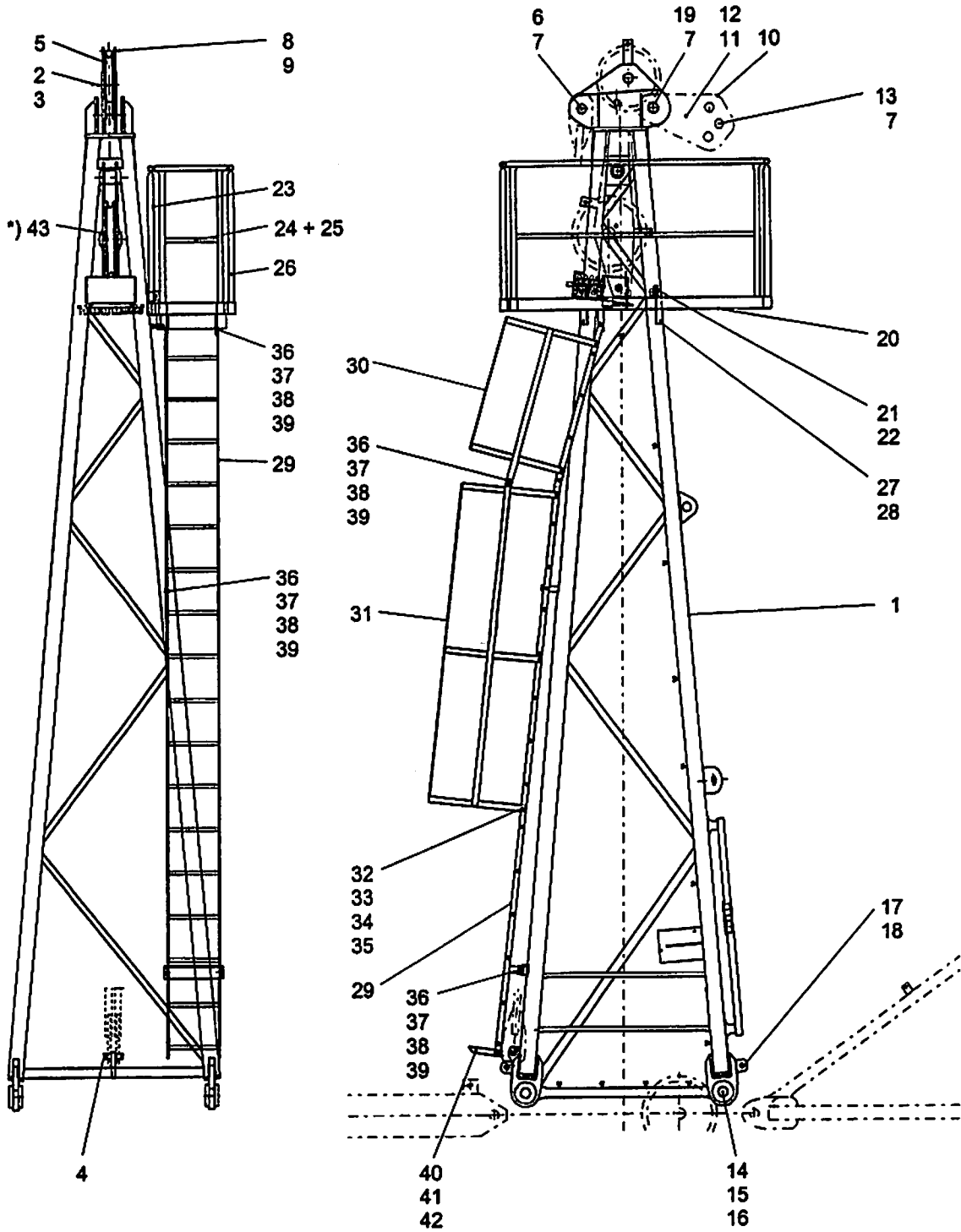
SPS-Steuerung
PLC control
commande SPS

E 20

Turmspitze
Tower head / Porte-flèche

Bestell-Nr. : 9575 536 01
Order No.
Commande N°

Zeichnungs-Nr. : C 043.008 - 541.000
Drawing No.
Dessin N°



*) Überlastsicherung 10 t C 043.008 - 541.600 Schützensteuerung overload protection 10 t contactor control / protection contre la surcharge 10 t commande à contacteurs	Seilumlenkung 10 t SPS C 043.008 - 541.400 rope deflection 10 t PLC / renvoi de câble 10 t CPM
Überlastsicherung 6 t C 043.008 - 541.700 Schützensteuerung overload protection 6 t contactor control / protection contre la surcharge 6 t commande à contacteurs	Seilumlenkung 6 t C 043.008 - 541.500 SPS rope deflection 6 t PLC / renvoi de câble 6 t CPM

Teil-Nr. Part-No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
1	9575 501 01	Turmspitze tower head / porte-flèche	1	C 043.001 - 541.111
2	9578 317 01	Achse Ø 65mm Form 200 axle / essieu	1	C 041.001 - 541.112 • eingebaut ab 01.07.94 • fitted from 01.07.94 • monté à partir du 01.07.94
	9710 791 01	Bolzen Ø 65mm Form 200 pin / axe	1	BOL LN 16 • eingebaut bis 01.07.94 • fitted up to 01.07.94 • monté jusqu'au 01.07.94
3	4331 026 01	Federstecker Ø 10mm LN 262 spring clip / goupille à ressort	2	C 018.004 - 321.116
4	4331 009 01	Federstecker Ø 8 mm LN 262 spring clip / goupille à ressort	2	
*5	9910 307 01	Seilrolle komplett rope pulley cpl. / poulie de câble cpl.	1	Ser 10.38 AV 65 - 00
6	9720 903 01	Bolzen Ø 60mm Form 200 pin / axe	1	BOL LN 17
7	4330 105 01	Splint 10x90 ISO 1234 cotter pin / goupille fendue	6	
8	9571 567 01	Bolzen Ø 20mm Form 520 pin / axe	1	C 041.001 - 541.620
9	4331 011 01	Federstecker Ø 4mm LN 262 spring clip / goupille à ressort	2	
10	9526 520 01	Lasche butt strap / éclisse	2	C 026.001 - 541.121
11	4061 187 01	Schraube M 16x190 ISO 4014-8.8 bolt / boulon	1	
12	4115 050 01	Mutter M 16 ISO 4032-10 nut / écrou	2	
13	9975 070 01	Bolzen Ø 60mm Form 200 pin / axe	1	BOL LN 17
14	9558 530 01	Bolzen Ø 65mm Form 200 pin / axe	4	C 040.001 - 541.125
15	9710 656 01	Bolzen Ø 20mm Form 200 pin / axe	8	BOL LN 16
16	4331 001 01	Federstecker Ø 5mm LN 262 spring clip / goupille à ressort	16	
17	9571 573 01	Bolzen Ø 30mm Form 560 pin / axe	2	C 041.001 - 541.132
18	4331 006 01	Federstecker Ø 6,3mm LN 262 spring clip / goupille à ressort	2	
19	9721 007 01	Bolzen Ø 65mm Form 200 pin / axe	1	BOL LN 17
20	9528 531 01	Podest platform / plate-forme	1	C 025.030 - 541.211
21	9974 024 01	Bolzen Ø 20mm Form 200 pin / axe	2	BOL LN 16
22	4331 001 01	Federstecker Ø 5mm LN 262 spring clip / goupille à ressort	4	
*23	9395 611 01	Geländer LN 266-2 2/1800/1800 hand rail / garde-corps	1	• eingebaut ab 04.04.01 • fitted from 04.04.01 • monté à partir du 04.04.01
23	9880 174 01	Geländer hand rail / garde-corps	1	PAG 400 LB 101 - 110 • eingebaut bis 04.04.01 • fitted up to 04.04.01 • monté jusqu'au 04.04.01

Teil-Nr. Part-No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
24	9880 027 01	Geländer mit Teil-Nr. 25 hand rail with parts no. 25 / garde-corps avec pièces no. 25	2	PAG 400 HB 002 - 110
25	7790 199 01	Verschlussstopfen EP 620/G sealing plug / bouchon de fermeture	2	
*26	9526 525 01	Geländer hand rail / garde-corps	1	C 026.001 - 541.216
27	4065 170 01	Schraube M 16x80 ISO 4017-8.8 bolt / boulon	2	
28	4115 050 01	Mutter M 16 ISO 4032-10 nut / écrou	2	
29	9575 521 01	Leiter ladder / échelle	1	C 043.001 - 541.311
30	9575 523 01	Rückenschutzbügel back guard bow / archet de garde-dos	1	C 043.001 - 541.312
31	9575 526 01	Rückenschutzbügel back guard bow / archet de garde-dos	1	C 043.001 - 541.313
32	4065 101 01	Schraube M 10x30 ISO 4017-8.8 bolt / boulon	10	
33	4115 047 01	Mutter M 10 ISO 4032-10 nut / écrou	10	
34	4200 013 01	Scheibe 10 ISO 7089-St washer / rondelle	10	
35	4239 110 01	Sicherungsscheibe VS 10 verzinkt lock washer / rondelle d'arrêt	10	
36	4065 130 01	Schraube M 12x35 ISO 4017-8.8 bolt / boulon	7	
37	4115 048 01	Mutter M 12 ISO 4032-10 nut / écrou	7	
38	4239 112 01	Sicherungsscheibe VS 12 verzinkt lock washer / rondelle d'arrêt	7	
39	4200 016 01	Scheibe 12 ISO 7089-St washer / rondelle	14	
40	9571 976 01	Trittplatte step plate / marchepled	1	C 041.002 - 969.111
41	4061 090 01	Schraube M 10x70 ISO 4014-8.8 bolt / boulon	2	
42	4115 047 01	Mutter M 10 ISO 4032-10 nut / écrou	4	
*43	9575 537 01	Überlastsicherung 10 t overload protection 10 t / protection contre la surcharge 10 t	1	C 043.008 - 541.600 **) Schützensteuerung
	9580 222 01	Seilumlenkung 10 t rope deflection 10 t / renvoi de câble 10 t	1	C 043.008 - 541.400) SPS
	9580 060 01	Überlastsicherung 6 t overload protection 6 t / protection contre la surcharge 6 t	1	C 043.008 - 541.700 **) Schützensteuerung
	9580 228 01	Seilumlenkung 6 t rope deflection 6 t / renvoi de câble 6 t	1	C 043.008 - 541.500) SPS

*) SPS-Steuerung
PLC control /
commande CPM

**) Schützensteuerung
contactor control /
commande à contacteurs

Geländer

Hand rail / Garde-corps

Bestell-Nr. : 9526 525 01
Order No.
Commande N°

Zeichnungs-Nr. : C 026.001 - 541.216
Drawing No.
Dessin N°

Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
*1	9395 611 01	Geländer LN 266-2 2/1800/1800 hand rail / garde-corps	1	
*2	9394 168 01	Halter clamp / attache	2	PAG 400 CB 600 - 200
3	9395 306 01	Geländerrohr LN 266 - 600 railing pipe / tuyau de garde-corps	1	

Geländer 2/1800/1800
Hand rail / Garde-corps

Bestell-Nr. : 9395 611 01
Order No.
Commande N°

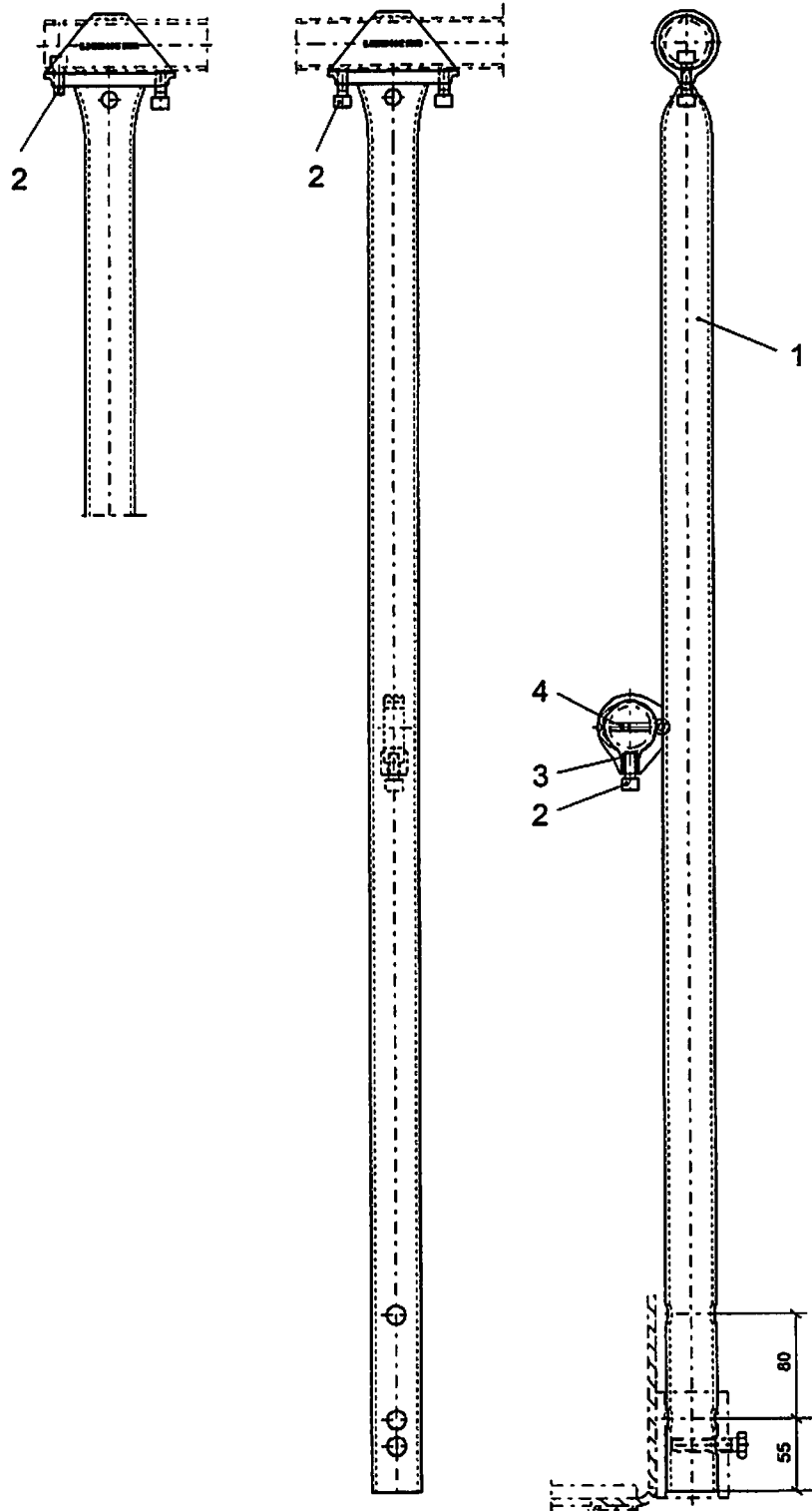
Zeichnungs-Nr. : LN 266 - 2
Drawing No.
Dessin N°

Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
*1	9394 163 01	Pfosten vertical rod / poteau	2	PAG 401 CB 600 - 100
2	9395 318 01	Geländerrohr LN 266 - 1800 railing pipe / tuyau de garde-corps	2	

Pfosten
Vertical rod / Poteau

Bestell-Nr. : 9394 163 01
Order No.
Commande N°

Zeichnungs-Nr. : PAG 401 CB 600 - 100
Drawing No.
Dessin N°

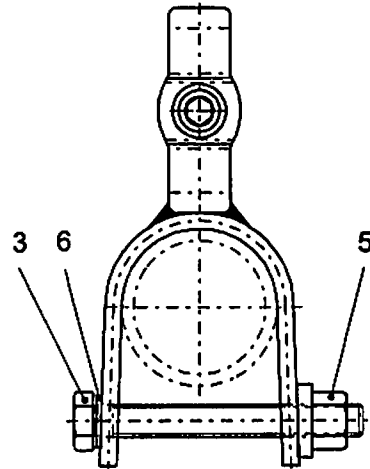
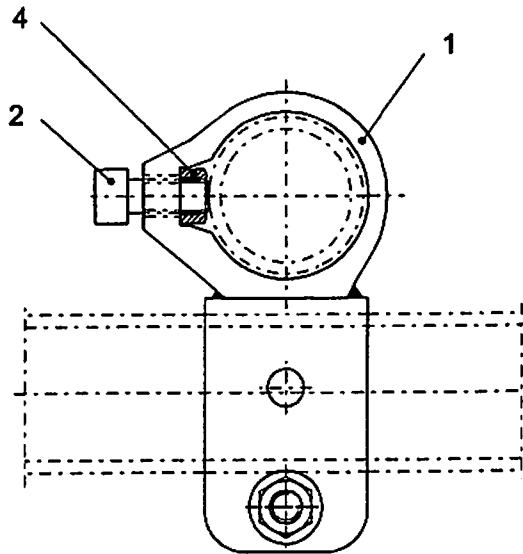


Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
1	9394 164 01	Pfosten vertical rod / poteau	1	PAG 401 CB 600 - 111
2	4042 063 01	Schraube M 8x20 ISO 4762-8.8 bolt / boulon	3	
3	4110 003 01	Mutter M 8 DIN 557-5 nut / écrou	1	
4	4330 090 01	Splint 8x56 ISO 1234 cotter pin / goupille fendue	2	

Halter
Clamp / Attache

Bestell-Nr. : 9394 168 01
Order No.
Commande N°

Zeichnungs-Nr. : PAG 400 CB 600 - 200
Drawing No.
Dessin N°



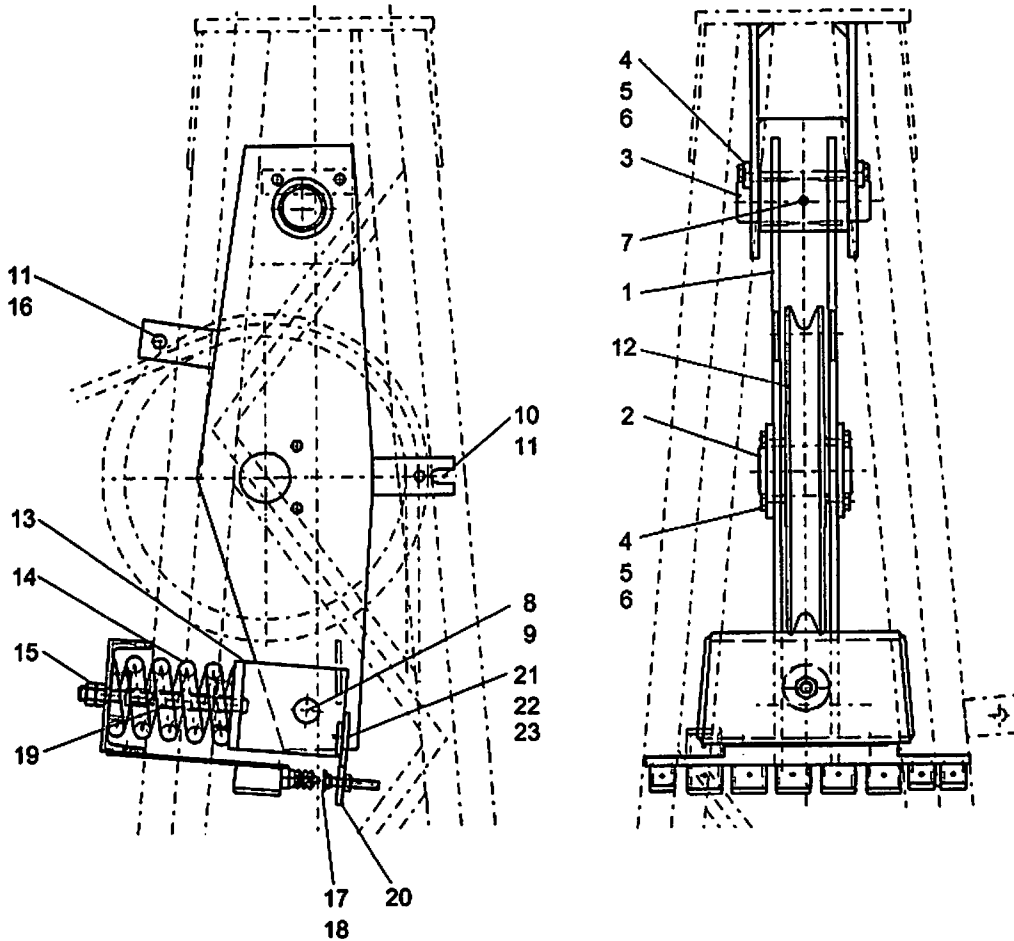
Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
1	9394 169 01	Halter clamp / attache	1	PAG 400 CB 600 - 211
2	4042 063 01	Schraube M 8x20 ISO 4762-8.8 bolt / boulon	1	
3	4065 080 01	Schraube M 8x65 ISO 4017-8.8 bolt / boulon	1	
4	4110 003 01	Mutter M 8 DIN 557-5 nut / écrou	1	
5	4115 411 01	Mutter M 8 ähnl. ISO 4032-8 nut M 8 similar to ISO 4032-8 / écrou M 8 parail à ISO 4032-8	1	
6	4200 012 01	Scheibe 8,4 DIN 125-St washer / rondelle	1	

Überlastsicherung 10 t
Overload protection 10 t /
Protection contre la surcharge 10 t

Schützensteuerung
contactor control /
commande à contacteurs

Bestell-Nr. : 9575 537 01
Order No.
Commande N°

Zeichnungs-Nr. : C 043.008 - 541.600
Drawing No.
Dessin N°



Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
1	9575 529 01	Hebel lever / levier	1	C 043.001 - 541.611
2	9971 250 01	Achse Ø 80mm Form 200 axle / essieu	1	ACH LN 46
3	9970 802 01	Achse Ø 65mm Form 200 axle / essieu	1	ACH LN 46
4	9970 404 01	Achshalter axle support / support d'essieu	4	AHA LN 4 / 4
5	4065 158 01	Schraube M 16x25 ISO 4017-8.8 bolt / boulon	8	
6	4239 116 01	Sicherungsscheibe VS 16 verzinkt lock washer / rondelle d'arrêt	8	

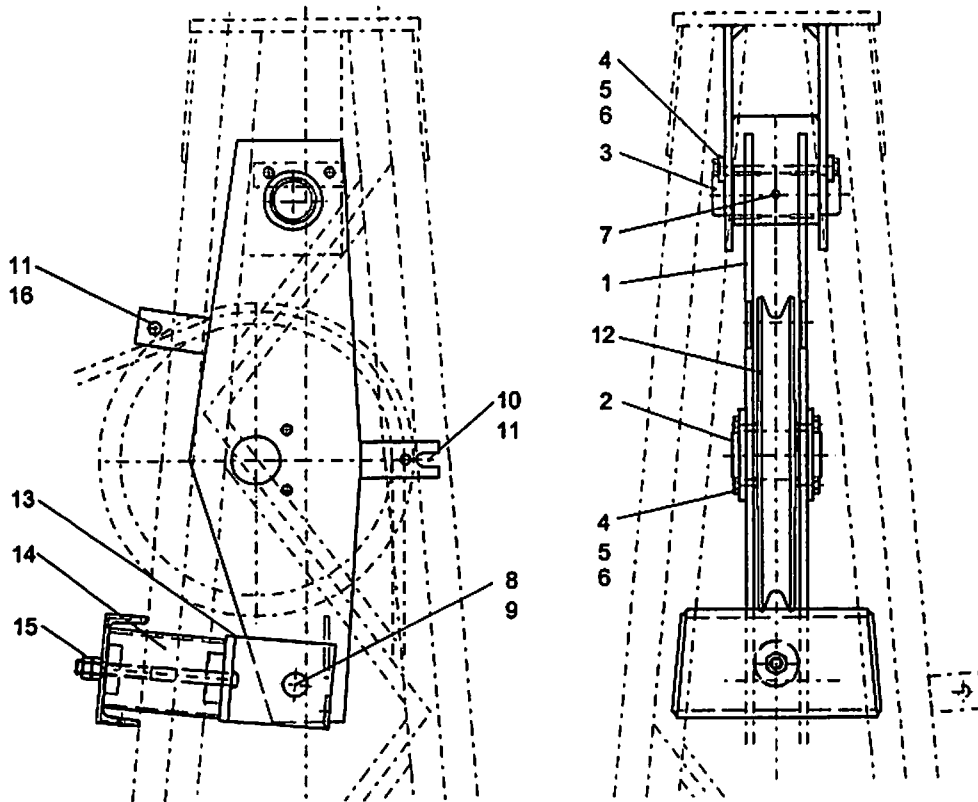
Teil-Nr. Part-No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
7	7743 040 01	Schmiernippel AM 10x1 DIN 71412 lubricating nipple / graisseur	1	
8	9974 244 01	Bolzen Ø 40mm Form 200 pin / axe	1	BOL LN 16
9	4330 090 01	Splint 8x56 ISO 1234 cotter pin / goupille fendue	2	
10	9558 540 01	Bolzen Ø 20mm Form 170 pin / axe	1	C 040.001 - 541.626
11	4331 002 01	Federstecker Ø 5mm LN 262 spring clip / goupille à ressort	2	
*12	9910 325 01	Seilrolle komplett rope pulley complete / poulie de câble complet	1	Ser 11.45 DV 80 - 00
13	9558 527 01	Federstütze spring support / support de ressort	1	C 040.001 - 541.623
14	7200 053 01	Druckfeder pressure spring / ressort de ou à pression	1	M 5430 - 541.460
15	4115 052 01	Mutter M 20 ISO 4032-10 nut / écrou	2	
16	9553 025 01	Bolzen Ø 20mm Form 560 pin / axe	1	C 028.001 - 321.122
17	9558 537 01	Stellschraube adjusting screw / vis de réglage	8	C 040.004 - 541.633
18	4115 048 01	Mutter M 12 ISO 4032-10 nut / écrou	10	
19	9840 632 01	Rohr tube / tuyau	1	Lah125 EG011 - 531/102
20	9575 531 01	Schaltblech control plate / tôle de commande	1	C 043.001 - 541.642
21	4065 131 01	Schraube M 12x40 ISO 4017-8.8 bolt / boulon	2	
22	4200 016 01	Scheibe 13 DIN 125-St washer / rondelle	4	
23	4235 006 01	Sicherungsmutter M 12 DIN 7967 lock nut / contre-écrou	2	

Seilumlenkung 10 t
 Rope deflection 10 t /
 Renvoi de câble 10 t

SPS-Steuerung
 PLC control /
 commande CPM

Bestell-Nr. : 9580 222 01
 Order No.
 Commande N°

Zeichnungs-Nr. : C 043.008 - 541.400
 Drawing No.
 Dessin N°



Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
1	9575 529 01	Hebel lever / levier	1	C 043.001 - 541.611
2	9971 250 01	Achse Ø 80mm Form 200 axle / essieu	1	ACH LN 46
3	9970 802 01	Achse Ø 65mm Form 200 axle / essieu	1	ACH LN 46
4	9970 404 01	Achshalter axle support / support d'essieu	4	AHA LN 4 / 4
5	4065 158 01	Schraube M 16x25 ISO 4017-8.8 bolt / boulon	8	
6	4239 116 01	Sicherungsscheibe VS 16 verzinkt lock washer / rondelle d'arrêt	8	
7	7743 040 01	Schmiernippel AM 10x1 DIN 71412 lubricating nipple / graisseur	1	
8	9974 244 01	Bolzen Ø 40mm Form 200 pin / axe	1	BOL LN 16

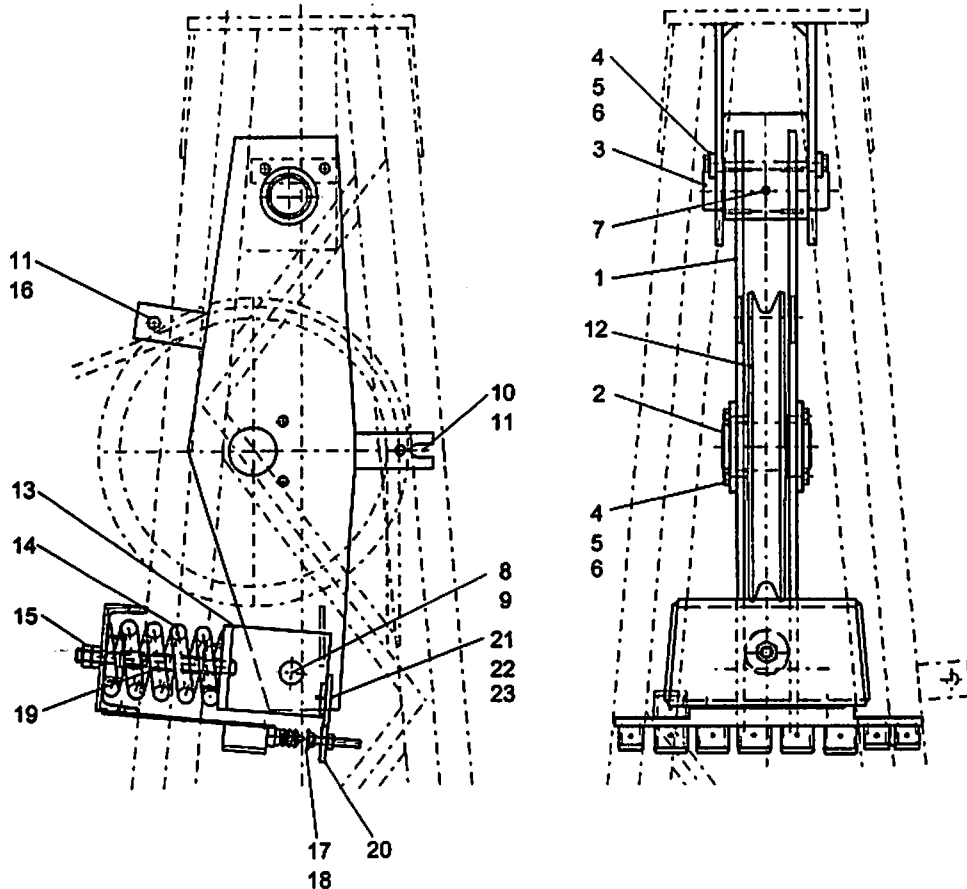
Teil-Nr. Part-No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
9	4330 090 01	Splint 8x56 DIN 94 cotter pin / goupille fendue	2	
10	9558 540 01	Bolzen Ø 20mm Form 170 pin / axe	1	C 040.001 - 541.626
11	4331 002 01	Federstecker Ø 5mm LN 262 spring clip / goupille à ressort	2	
*12	9910 325 01	Sellrolle komplett rope pulley complete / poulie de câble complet	1	Ser 11.45 DV 80 - 00
13	9558 527 01	Federstütze spring support / support de ressort	1	C 040.001 - 541.623
14	9998 898 01	Rohr tube / tuyau	1	
15	4115 052 01	Mutter M 20 ISO 4032-10 nut / écrou	2	
16	9553 025 01	Bolzen Ø 20mm Form 560 pin / axe	1	C 028.001 - 321.122

Überlastsicherung 6 t
Overload protection 6 t /
Protection contre la surcharge 6 t

Schützensteuerung
contactor control /
commande à contacteurs

Bestell-Nr. : 9580 060 01
Order No.
Commande N°

Zeichnungs-Nr. : C 043.008 - 541.700
Drawing No.
Dessin N°



Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
1	9575 529 01	Hebel lever / levier	1	C 043.001 - 541.611
2	9971 250 01	Achse Ø 80mm Form 200 axle / essieu	1	ACH LN 46
3	9970 802 01	Achse Ø 65mm Form 200 axle / essieu	1	ACH LN 46
4	9970 404 01	Achshalter axle support / support d'essieu	4	AHA LN 4 / 4
5	4065 158 01	Schraube M 16x25 ISO 4017-8.8 bolt / boulon	8	
6	4239 116 01	Sicherungsscheibe VS 16 verzinkt lock washer / rondelle d'arrêt	8	
7	7743 040 01	Schmiernippel AM 10x1 DIN 71412 lubricating nipple / graisseur	1	

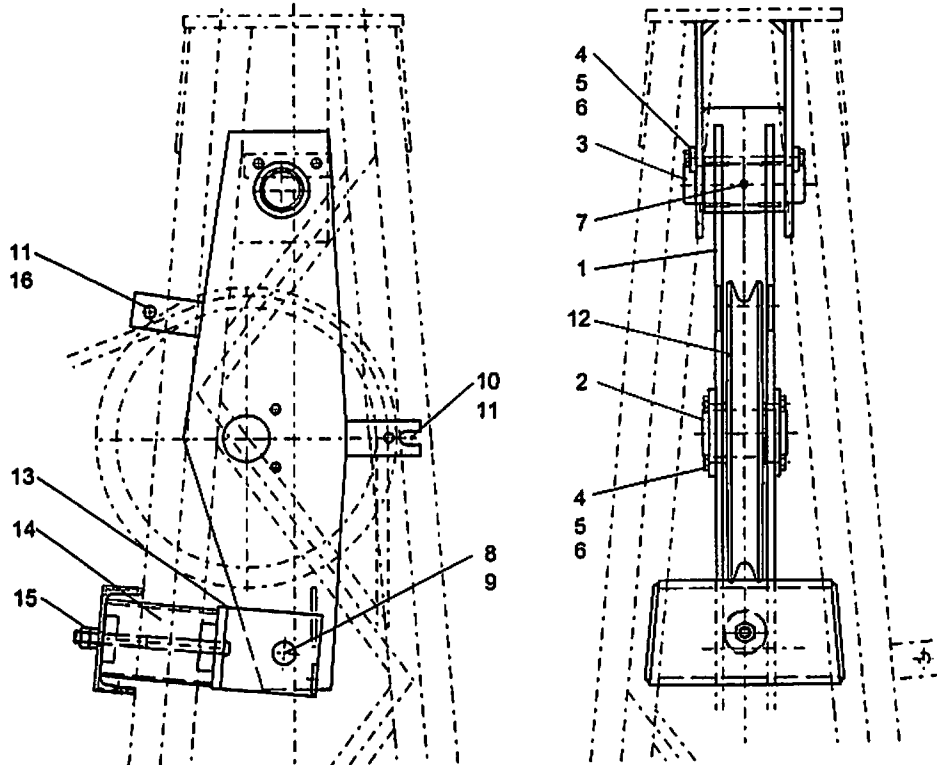
Teil-Nr. Part-No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
8	9974 244 01	Bolzen Ø 40mm Form 200 pin / axe	1	BOL LN 16
9	4330 090 01	Splint 8x56 ISO 1234 cotter pin / goupille fendue	2	
10	9558 540 01	Bolzen Ø 20mm Form 170 pin / axe	1	C 040.001 - 541.626
11	4331 002 01	Federstecker Ø 5mm LN 262 spring clip / goupille à ressort	2	
*12	9910 214 01	Seilrolle komplett rope pulley complete / poulie de câble complet	1	Ser 09.45 DV 80 - 00
13	9558 527 01	Federstütze spring support / support de ressort	1	C 040.001 - 541.623
14	7200 053 01	Druckfeder pressure spring / ressort de ou à pression	1	M 5430 - 541.460
15	4115 052 01	Mutter M 20 ISO 4032-10 nut / écrou	2	
16	9553 025 01	Bolzen Ø 20mm Form 560 pin / axe	1	C 028.001 - 321.122
17	9558 537 01	Stellschraube adjusting screw / vis de réglage	8	C 040.004 - 541.633
18	4115 048 01	Mutter M 12 ISO 4032-10 nut / écrou	10	
19	9840 632 01	Rohr tube / tuyau	1	Lah125 EG011 - 531/102
20	9575 531 01	Schaltblech control plate / tôle de commande	1	C 043.001 - 541.642
21	4065 131 01	Schraube M 12x40 ISO 4017-8.8 bolt / boulon	2	
22	4200 016 01	Scheibe 13 DIN 125-St washer / rondelle	4	
23	4235 006 01	Sicherungsmutter M 12 DIN 7967 lock nut / contre-écrou	2	

Seilumlenkung 6 t
 Rope deflection 6 t /
 Renvoi de câble 6 t

SPS-Steuerung
 PLC control /
 commande CPM

Bestell-Nr. : 9580 228 01
 Order No.
 Commande N°

Zeichnungs-Nr. : C 043.008 - 541.500
 Drawing No.
 Dessin N°



Teil-Nr. Part No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
1	9575 529 01	Hebel lever / levier	1	C 043.001 - 541.611
2	9971 250 01	Achse Ø 80mm Form 200 axle / essieu	1	ACH LN 46
3	9970 802 01	Achse Ø 65mm Form 200 axle / essieu	1	ACH LN 46
4	9970 404 01	Achshalter axle support / support d'essieu	4	AHA LN 4 / 4
5	4065 158 01	Schraube M 16x25 ISO 4017-8.8 bolt / boulon	8	
6	4239 116 01	Sicherungsscheibe VS 16 verzinkt lock washer / rondelle d'arrêt	8	
7	7743 040 01	Schmiernippel AM 10x1 DIN 71412 lubricating nipple / graisseur	1	
8	9974 244 01	Bolzen Ø 40mm Form 200 pin / axe	1	BOL LN 16

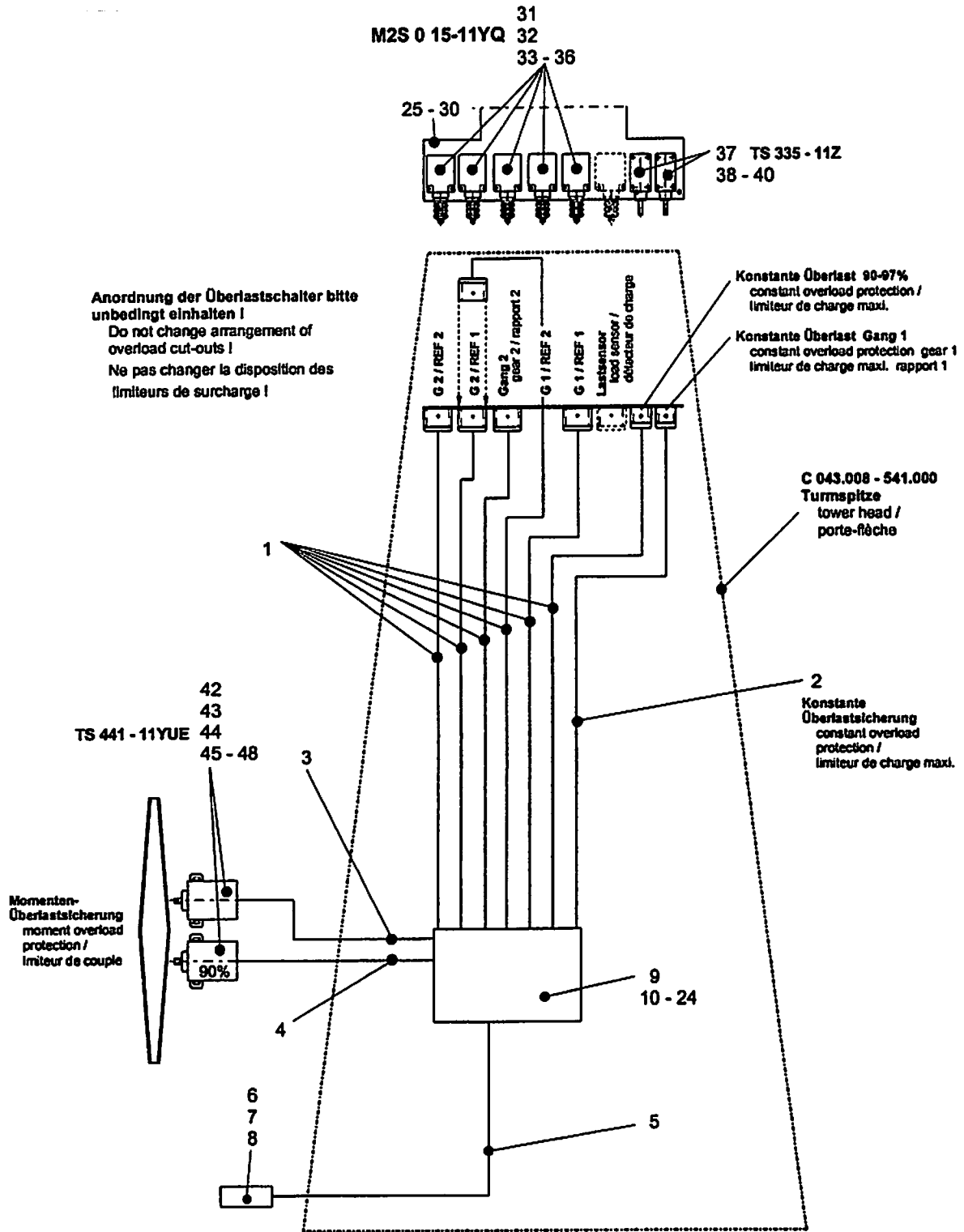
Teil-Nr. Part-No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
9	4330 090 01	Splint 8x56 ISO 1234 cotter pin / goupille fendue	2	
10	9558 540 01	Bolzen Ø 20mm Form 170 pin / axe	1	C 040.001 - 541.626
11	4331 002 01	Federstecker Ø 5mm LN 262 spring clip / goupille à ressort	2	
*12	9910 214 01	Sellrolle komplett rope pulley cpl. / poulie de câble cpl.	1	Ser 09.45 DV 80 - 00
13	9558 527 01	Federstütze spring support / support de ressort	1	C 040.001 - 541.623
14	9998 898 01	Rohr tube / tuyau	1	
15	4115 052 01	Mutter M 20 ISO 4032-10 nut / écrou	2	
16	9553 025 01	Bolzen Ø 20mm Form 560 pin / axe	1	C 028.001 - 321.122

Elektroinstallation Turmspitze FU / 2G
 Electric installation, tower head /
 Installation électrique, porte-flèche

Schützensteuerung
 contactor control /
 commande à contacteurs

Bestell-Nr. : 9580 300 01
 Order No.
 Commande N°

Zeichnungs-Nr. : C 043.806 - 541.900
 Drawing No.
 Dessin N°



Anschluß nach Schaltplan
 connection according to circuit diagram /
 raccordement selon le schéma de connexions

Teil-Nr. Part-No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
1	6003 083 05	flexible Leitung 3G1,5 5,90m lg. flexible cable / ligne flexible	6	
2	6003 043 05	flexible Leitung 5G1,5 5,90m lg. flexible cable / ligne flexible	1	
3	6003 522 01	flexible Leitung 4x1,5x1200 flexible cable / ligne flexible	1	
4	6003 083 05	flexible Leitung 3G1,5 1,20m lg. flexible cable / ligne flexible	1	
5	6003 057 01	Steuerleitung 10x1x18000 control cable / ligne de commande	1	
6	6056 033 01	Tüllengehäuse HAN 10 E bush housing / boîte à douille	1	
7	6051 034 01	Stecker-Einsatz HAN 10 E STI plug insert / fiche-insert	1	
8	6056 017 01	Kontaktstift 0,75 contact pin / fiche de contact	10	
9	9526 537 01	Verteiler komplett mit Teil-Nr. 10 - 24 distributor complete with part no. 10 - 24 / distributeur complet avec pièce no. 10 - 24	1	C 026.001 - 541.910
10	6022 030 01	Klemmkasten terminal box / boîte de bornes	1	
11	6361 025 01	Klemme UK 5 binder / borne	18	
12	6361 094 01	Deckel D-UK 4 / 10 cover / couvercle	5	
13	6021 109 01	Endklammer E / U end clamp / serre-joint d'extrémité	2	
14	6024 011 01	Verschraubung C4 PG 13,5x11-9 DIN 46320-Ms fitting / raccord	1	
15	6024 009 01	Verschraubung C4 PG 9x7-9 DIN 46320-Ms fitting / raccord	6	
16	6024 010 01	Verschraubung C4 PG 11x9-9 DIN 46320-Ms fitting / raccord	2	
17	6026 042 01	Reduzierung H PG 16x13,5 DIN 46320-Ms vn reduction / réduction	1	
18	6026 040 01	Reduzierung H PG 13,5x11 DIN 46320-Ms vn reduction / réduction	1	
19	6026 041 01	Reduzierung H PG 11x9 DIN 46320-Ms vn reduction / réduction	2	
20	6025 001 01	Blindstopfen PG 9 dummy plug / bouchon faux	4	Liebherr-Norm E 092.050 / 02
21	4042 045 01	Schraube M 6x35 ISO 4762-8.8 bolt / boulon	4	
22	4115 097 01	Mutter M 6 ISO 4032-8 nut / écrou	4	
23	4239 106 01	Sicherungsscheibe VS 6 verzinkt lock washer / rondelle d'arrêt	4	
24	4200 009 01	Scheibe 6,4 DIN 125-St washer / rondelle	4	

Teil-Nr. Part-No. Pièce N°	Bestell-Nr. Order No. Commande N°	Teilbenennung Designation Désignation	Anz. Qty. Nbre.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Dessin N°
25	9576 349 01	Endschalterbezeichnung limit switch designation / désignation de fin de course	1	C 044.801 - 541.700
26	4084 025 01	Schraube M 5x50 DIN 7985-4.8 bolt / boulon	2	
27				
28	9575 534 01	Halteblech keeper plate / tôle de retenue	1	C 043.001 - 541.921
29	4065 095 01	Schraube M 10x16 ISO 4017-8.8 bolt / boulon	2	
30	4239 110 01	Sicherungsscheibe VS 10 verzinkt lock washer / rondelle d'arrêt	2	
31	6024 315 01	Kabelverschraubung PG 13,5 - Ms cable joint / raccord de câble	8	
32	6060 778 01	Endschalter M2S 0 15-11YQ M20 limit switch / interrupteur de fin de course	5	<ul style="list-style-type: none"> • eingebaut ab 24.03.03 • fitted from 24.03.03 • monté à partir du 24.03.03
	6060 394 01	Endschalter T2S 015 - 11YQ limit switch / interrupteur de fin de course	4	<ul style="list-style-type: none"> • eingebaut bis 24.03.03 • fitted up to 24.03.03 • monté jusqu'au 24.03.03
33	4084 024 01	Schraube M 5x25 DIN 7985-4.8 bolt / boulon	4	
34	4115 096 01	Mutter M 5 ISO 4032-6 nut / écrou	6	
35	4239 105 01	Sicherungsscheibe VS 5 verzinkt lock washer / rondelle d'arrêt	6	
36	4200 008 01	Scheibe 5,3 DIN 125-St washer / rondelle	6	
37	6060 457 01	Endschalter TS 335 - 11Z - 1087 limit switch / interrupteur de fin de course	2	
38	4084 025 01	Schraube M 5x50 DIN 7985-4.8 bolt / boulon	6	
39	4115 096 01	Mutter M 5 ISO 4032-6 nut / écrou	6	
40	4239 105 01	Sicherungsscheibe VS 5 verzinkt lock washer / rondelle d'arrêt	6	
41	6060 311 01	Endschalter M2 S 330 - 11Y limit switch / interrupteur de fin de course	1	<ul style="list-style-type: none"> • eingebaut bis 2707.98 • fitted up to 2707.98 • monté jusqu'au 2707.98
42	6024 145 01	Kabelverschraubung PG 11 cable joint / raccord de câble	3	
43	6026 040 01	Reduzierung H PG 13,5x11 DIN 46320-Ms vn reduction / réduction	3	
44	6060 435 01	Endschalter TS 441 - 11YUE limit switch / interrupteur de fin de course	2	
45	4065 073 01	Schraube M 8x30 ISO 4017-8.8 bolt / boulon	4	
46	4115 080 01	Mutter M 8 ISO 4032-8 nut / écrou	4	
47	4239 108 01	Sicherungsscheibe VS 8 verzinkt lock washer / rondelle d'arrêt	4	
48	4200 012 01	Scheibe 8,4 DIN 125-St washer / rondelle	4	

bei SPS-Steuerung:

**Sensoren und Leitungen für E-Installation Turmspitze
siehe Kapitel K "Kransteuerungssystem"**

In case of PLC control:

sensors and cables for electric installation of the tower head
see chapter K "Crane control system"

en cas commande SPS:

capteurs et lignes pour l'installation électrique du porte-flèche
voir chapitre K "Système de commande de grue"